

## EPO が新たな機械翻訳サービスを開始

2012年03月12日  
特許業務法人  
**HARAKENZO**  
**WORLD PATENT & TRADEMARK**  
(旧称：特許業務法人原謙三国際特許事務所)

### 1. はじめに

EPO は、2010 年 11 月 30 日に、Google との間で、多言語での特許翻訳の利用に協力する合意に関する覚書に調印しました\*1。EPO は、特許文書を 38 ヶ国の締約国言語へ翻訳するために Google の機械翻訳技術を利用する代わりに、このようにして翻訳された特許に Google はアクセスして機械語翻訳を最適化することが可能となります。Google の機械翻訳技術は、ヨーロッパ内外の保護を受ける特許を翻訳するために利用されます。Google にとって、上記の合意は、翻訳サービスを向上させるための大きな機会となります。

このたび、2012 年 2 月 29 日に、EPO は、EPO's website 上で新たな機械翻訳サービス (Patent Translate) を開始しました。\*2 このことについて、以下に説明します。

### 【全 2 頁】

本件記事に関し、後続するさらなる詳細情報の知得をご希望されるお客様は、下記の担当者までご連絡くださいますよう、お願い申し上げます。  
ご不明点・ご質問等がございましたら、遠慮なくお問い合わせ下さい。

【 連絡先 】 特許業務法人 HARAKENZO WORLD PATENT & TRADEMARK  
外国専門部長 : 新井 孝政 (大阪本部在籍)  
外国専門部長代理 : 岡部 泰隆 (大阪本部在籍)  
TEL : 06 - 6351 - 4384 (代表)  
E-Mail : iplaw-osk@harakenzo.com

#### 【無断複製・転載禁止】

当サイトの掲載物は著作権法で保護されています。無断複製や転載は固くお断りいたします。  
特許業務法人 HARAKENZO WORLD PATENT & TRADEMARK, All rights reserved.

\*1 LINK: <http://www.epo.org/topics/news/2010/20101130.html>

\*2 LINK: <http://www.epo.org/news-issues/press/releases/archive/2012/20120229.html>